



Eisbericht Nr. 102

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 91

Nr. 102

Freitag, den 11.05.2018

1

Übersicht

Das Eis in der Bottenwiek schmilzt weiter. Das Festeis in den Schären ist morsch und öffnet sich stellenweise. In der nordwestlichen Bottenwiek schließt sich dem Festeis sehr dichtes und dichtes Eis an, ansonsten ist meist sehr lockeres Eis und offenes Wasser auf See zu finden.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 20-60 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Von Oulu bis zum Leuchtfeuer Oulun portii kommt offenes Wasser vor. Weiter draußen treibt 20-50 cm dickes, sehr lockeres Eis, in dem teilweise große Eisblöcke zu finden sind. In den südlichen Schären kommt offenes Wasser vor. Weiter draußen treiben 20-50 cm dickes, sehr lockeres Eis und einzelne große Eisblöcke. Südlich von Helsingkallan ist es eisfrei.

Schwedische Küste: In den nördlichen Schären liegt 20-60 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Weiter draußen treiben zwischen 6 sm nordöstlich von Leskor-Björnklack-Malören riesige, 30-50 cm dicke, zusammengesobene Eisschollen. Auf See ist 10-50 cm dickes, sehr lockeres bis sehr dichtes Eis zu finden. Südwärts von Nygrån kommt an der schwedischen Küste offenes Wasser vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Übers Wochenende werden in der Bottenwiek Tageshöchsttemperaturen von 13°-23°C und leichter Wind

Overview

The ice in the Bay of Bothnia continues to melt. The fast ice in the archipelagos is rotten and opens up in places. In the north-western Bay of Bothnia, very close and close ice follows the fast ice, else, mostly very open ice and open water can be found.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos 20-60 cm thick, rotting fast ice can be found. From Oulu to the navigational light Oulun portii there is open water followed by 25-50 cm thick, very open ice, in which heavy floebits occur. In the southern archipelagos there is open water. Further out, 20-50 cm thick very open drift ice and single heavy floebits can be found. South of Helsingkallan there is ice free.

Swedish Coast: In the northern archipelagos the fast ice is 20-60 cm thick and is becoming rotten. Farther out, between 6 nm north-east of Leskor-Björnklack-Malören, extensive 30-50 cm thick, consolidated ice floes can be found. At sea, 10-50 cm thick, very open to very close ice occurs. From Nygrån southwards along the Swedish coast there is open water.

Expected Ice Development

Over the weekend, daily maximum temperatures of 13°-23°C and light wind from mostly

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

aus meist südlichen Richtungen erwartet. Der Eisrückgang wird sich weiter zügig fortsetzen.

southerly directions is expected in the Bay of Bothnia. Hence, the ice melt will continue.

Im Auftrag
Dr. S. Schwegmann

Dr. S. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	07.05.
	Raahe	-	cancelled	11.05.
	Kalajoki	-	cancelled	11.05.
Sweden	Karlborg	2000 dwt	IA	28.04.
	Luleå	2000 dwt	IA and IB	10.05.
	Haraholmen	2000 dwt	IC	10.05.
	Skelleftehamn	2000 dwt	I and II	11.05.
	Ångermanälven	-	cancelled	10.05.

Information of the Icebreaker Services

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS on VHF channel 67 20 nm before Nordvalen lighthouse.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

Sweden

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia where traffic restrictions apply, shall when passing the Aland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination, and ETA.

Requests for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD, and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately.

Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call, and ETA.

Icebreaker: YMER and FREJ assist in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Finnland , 11.05.2018

Röyttä – Etukari	8596
Etukari – Ristinmatala	8596
Ajos – Ristinmatala	8496
Ristinmatala – Kemi 2	7476
Kemi 2 – Kemi 1	5476
Kemi 1, Seegebiet im SW	2826
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8596
Oulu, Hafen – Kattilankalla	1496
Kattilankalla – Oulu 1	1816
Oulu 1, Seegebiet im SW	2826
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	3876
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	1821
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	2871
Välimala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	1821
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	2871
Repskär – Kokkola Leuchtturm	1790
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	1921
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	1711

Nygrån, Seegebiet außerhalb	1326
Skelleftehamn – Gåsören	1326
Gåsören, Seegebiet außerhalb	1326
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	1316

Schweden , 11.05.2018

Karlsborg – Malören	8596
Malören, Seegebiet außerhalb	5436
Luleå – Björnklack	8596
Björnklack – Farstugrunden	6466
Farstugrunden, See im E und SE	4436
Sandgrönn Fahrwasser	8586
Rödkaullen – Norströmsgrund	6466
Haraholmen – Nygrån	8596